DIN EN IEC 60335-2-115-100 (VDE 0700-115-100)

DIN

Diese Norm ist zugleich eine **VDE-Bestimmung** im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation" bekannt gegeben worden.

VDE

ICS 97.170

Einsprüche bis 2022-03-14

Entwurf

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-115: Besondere Anforderungen für Schönheitspflegegeräte; Deutsche und Englische Fassung prEN IEC 60335-2-115:2021/prA11:2021

Household and similar electrical appliances –
Safety –
Part 2-115: Particular requirements for skin beauty care appliances;
German and English version prEN IEC 60335-2-115:2021/prA11:2021

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –
Partie 2-115: Exigences particulières pour les appareils destinés aux soins esthétiques de la peau;
Version allemande et anglaise prEN IEC 60335-2-115:2021/prA11:2021

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2022-01-14 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an dke@vde.com möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE, Merianstraße 28, 63069 Offenbach am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 25 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN IEC 60335-2-115-100:2022-02

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist ... .

Nationales Vorwort

Die Deutsche Fassung des europäischen Dokuments prEN IEC 60335-2-115:2021/prA11:2021 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-115: Besondere Anforderungen für Schönheitspflegegeräte“ (Entwurf in der Umfrage) ist unverändert in diesen Norm-Entwurf übernommen worden.

Da die Deutsche Fassung noch nicht endgültig mit der Englischen und der Französischen Fassung abgeglichen ist, ist die englische Originalfassung der prEN IEC 60335-2-115:2021/prA11:2021 beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Das europäische Dokument prEN IEC 60335-2-115:2021/prA11:2021 „Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-115: Particular requirements for skin beauty care appliances“ wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ des Europäischen Komitees für Elektrotechnische Normung (CENELEC) erarbeitet und von CENELEC den Nationalen Komitees zur Stellungnahme vorgelegt.

Dokumente, die bei CENELEC als Europäische Norm angenommen und ratifiziert werden, sind unverändert als Deutsche Normen zu übernehmen.

Da der Abstimmungszeitraum für einen späteren „Schluss-Entwurf“ FprEN nur 8 Wochen beträgt und zum „Schluss-Entwurf“ FprEN keine sachlichen Stellungnahmen mehr abgegeben werden können, sondern nur noch eine „JA/NEIN“-Entscheidung möglich ist, wobei eine „NEIN“-Entscheidung fundiert begründet werden muss, wird bereits der „Entwurf“ prEN als Deutscher Norm-Entwurf veröffentlicht, um die Stellungnahmen aus der Öffentlichkeit noch vor der formellen Abstimmung berücksichtigen zu können.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.10 „Kleingeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Dieser Entwurf enthält die CENELEC-Änderung prA11 zur 1. Ausgabe der IEC 60335-2-115:2021-03. Dieser Entwurf A11 und der Entwurf des CD:2018 (IEC 61/5698/CD) ergeben die zukünftige 1. Ausgabe der konsolidierten Fassung der EN IEC 60335-2-115. Der Text der IEC 60335-2-115:2021-03, Ed. 1, wurde auf Basis des internationalen Dokuments IEC 61/5698/CD als E DIN IEC 60335-2-115 (VDE 0700-115):2019-02 national veröffentlicht.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN IEC 60335-2-115-100:2022-02

Entwurf

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

prEN IEC 60335-2-115:2021

prA11

September 2021

ICS 13.120; 97.170

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-115: Besondere Anforderungen für Schönheitspflegegeräte

Household and similar electrical appliances –
Safety –
Part 2-115: Particular requirements for skin beauty care appliances

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –
Partie 2-115: Exigences particulières pour les appareils destinés aux soins esthétiques de la peau

Dieser Entwurf für eine Änderung prA11 wird, wenn er angenommen ist, die Europäische Norm prEN IEC 60335-2-115:2021 modifizieren; er wird den CENELEC-Mitgliedern zur CENELEC-Umfrage vorgelegt. CENELEC Termin: 2021-12-03

Er wurde von CLC/TC 61 erstellt.

Wenn aus diesem Entwurf eine Änderung wird, sind die CENELEC-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Änderung ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Entwurf für eine Änderung wurde von CENELEC in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Warnvermerk: Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäische Norm in Bezug genommen werden.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN IEC 60335-2-115-100:2022-02

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN IEC 60335-2-115:2021/prA11:2021) beinhaltet den Text ausgearbeitet vom CLC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“.

Dieses Dokument wird gegenwärtig der CENELEC-Umfrage unterworfen.

Nachstehende Daten werden vorgeschlagen:

– spätestes Datum, zu dem das Vorhandensein des Dokuments auf nationaler Ebene angekündigt werden muss	(doa):	dor + 6 Monate
– spätestes Datum, zu dem das Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss	(dop):	dor + 12 Monate
– spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die dem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen	(dow):	dor + 36 Monate (bei der Abstimmung zu bestätigen oder zu ändern)

Dieses Dokument wird in Verbindung mit prEN IEC 60335-2-115:2021 angewendet.

Europäischen Abschnitten, Unterabschnitten, Anmerkungen, Tabellen, Bildern und Anhängen, die zusätzlich zu denen in der IEC-Norm aufgenommen wurden, ist der Buchstabe Z vorangestellt.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone an CENELEC gegeben wurde, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinie(n).

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe den informativen Anhang ZZB, der ein Bestandteil dieses Dokuments sind.

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN IEC 60335-2-115-100:2022-02

Text des A11 zu EN IEC 60335-2-115

1 Änderung der Einleitung

Ergänzung:

Diese Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte der folgenden Normen:

– EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 (Teil 1)

– EN IEC 60335-2-2:2021 (Teil 2)

2 Änderung von Abschnitt 1, Anwendungsbereich

Der vierte Absatz ausgenommen ANMERKUNG 103 wird durch Folgendes ersetzt:

Diese Norm behandelt die vernünftigerweise vorhersehbaren Gefahren, die von Geräten ausgehen, unter Berücksichtigung aller betroffenen Personen. Sie berücksichtigt jedoch im Allgemeinen nicht:

– **Kinder**, die mit den Geräten spielen;

– den Gebrauch des Gerätes durch **Kinder**;

Es ist zu beachten, dass **sehr schutzbedürftige Personen** Bedürfnisse haben können, die über den in dieser Norm beschriebenen Stand hinausgehen.

3 Änderung von Abschnitt 7, Aufschriften und Anweisungen

7.12 *Änderung*

Der dritte Absatz wird durch Folgendes ersetzt:

Dieses Gerät darf nicht von **Kindern** benutzt werden. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät ist vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

Die folgenden neuen Unterabschnitte werden hinzugefügt:

7.12.Z101

Die Anweisungen müssen folgende Angaben enthalten:

– dass der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel unter 70 dB(A) liegt.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN IEC 60335-2-115-100:2022-02

4 Änderung der Anhänge

Es gelten die Anhänge des Teiles 1, ausgenommen wie folgt.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN IEC 60335-2-115-100:2022-02

Anhang ZA
(normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Es gilt der Anhang des Teiles 1, ausgenommen wie folgt mit den folgenden Änderungen.

Publikation	Jahr	Titel	EN/HD	Jahr
IEC 61558	2017	Safety of transformers, reactors, power supply units and combinations thereof – Part 1: General requirements and tests	EN IEC 61558-1	2019

Ergänzung:

Publikation	Jahr	Titel	EN/HD	Jahr
IEC 60584-1	–	Thermocouples – Part 1: EMF specifications and tolerances	EN 60584-1	2013
IEC 60601-2-5	2009	Medical electrical equipment – Part 2-5: Particular requirements for the basic safety and essential performance of ultrasonic physiotherapy equipment	EN 60601-2-5	2015
IEC 61558-2-4	2009	Safety of transformers, reactors, power supply units and similar products for supply voltages up to 1 100 V – Part 2-4: Particular requirements and tests for isolating transformers and power supply units incorporating isolating transformers	EN 61558-2-4	2009
IEC 61689	2013	Ultrasonics – Physiotherapy systems Field Specifications and methods of measurement in the frequency range 0,5 MHz to 5 MHz	EN 61689	2013
IEC 62127-1	–	Ultrasonics – Hydrophones – Part 1: Measurement and characterization of medical ultrasonic fields up to 40 MHz	EN IEC 62127-1	2021
IEC 63009	2019	Ultrasonics – Physiotherapy systems – Field specifications and methods of measurement in the frequency range 20 kHz to 500 kHz	EN IEC 63009	2019
ISO 7010	2011	Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Registered safety signs	EN ISO 7010	2020
ISO 14155	–	Clinical investigation of medical devices for human subjects – Good clinical practice	EN ISO 14155	2020

AVA Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN IEC 60335-2-115-100:2022-02

Anhang ZE
(normativ)

Besondere zusätzliche Anforderungen für Geräte und Maschinen, die für den gewerblichen Gebrauch bestimmt sind

Es gilt dieser Anhang des Teiles 1, ausgenommen wie folgt.

1 Anwendungsbereich

Die Ergänzung wird durch Folgendes ersetzt:

Dieser Anhang behandelt zusätzliche Anforderungen für Geräte und Maschinen mit motorisch angetriebenen Teilen, die für den Gebrauch durch Fachkräfte und/oder unterwiesene Personen, z. B. in Geschäften, Schönheitssalons usw., bestimmt sind, und/oder für Geräte und Maschinen mit motorisch angetriebenen Teilen, die für den gewerblichen Gebrauch durch Laien ausgewiesen sind.

ANMERKUNG ZE.101 Die Erklärung des Herstellers in der Produktinformation zu dem spezifischen Produkt ist das Kriterium, das berücksichtigt werden muss, um den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes festzulegen. Die Erklärung muss genau den vernünftigerweise vorhersehbaren Gebrauch des Gerätes widerspiegeln.

Produkte, die in dieser Norm behandelt werden, verursachen keine Lärmgefährdung, weshalb keine besonderen/spezifischen Bestimmungen bezüglich Lärm angegeben werden.

8 Schutz gegen Zugang zu aktiven Teilen

8.1.1 *Ergänzung:*

Die Prüfsonde 18 wird nicht angewendet bei Geräten, die nur in Schönheitssalons und ähnlichen Einrichtungen verwendet werden.

19 Unsachgemäßer Betrieb

Dieser Abschnitt von Anhang ZE des Teiles 1 gilt nicht.

20 Standfestigkeit und mechanische Gefahren

20.2 *Ergänzung:*

Die Prüfsonde 18 wird nicht angewendet bei Geräten, die nur in Schönheitssalons und ähnlichen Einrichtungen verwendet werden.

22 Aufbau

Der dritte Absatz wird durch Folgendes ersetzt:

Die **trennende Schutzeinrichtung** wird so weit geöffnet, wie es notwendig ist, um die Verriegelung auszulösen, und wird dann geschlossen. Dieser Vorgang wird für 5 000 Betriebsspiele mit einer Häufigkeit von 5 Betriebsspielen je Minute durchgeführt.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN IEC 60335-2-115-100:2022-02